

Sra Josefa Aguilera Parra.

(L) Como se llama Ud.?

(P) Josefa Aguilera Parra.

(L) Que dia fue?

(P) él 23 de Junio de 1980.

(L) Y donde vivió Ud?

(P) En la calle Summer 2019. Cuando yo llegue aquí, me vine por el Mexicali y de ahí pase a los Estados Unidos con un tio; pero entonces nos vinimos a trabajar al vegetable en Corcoran California, y allí trabaje en los ranchos, pues él trabajo era bastante duro, bastante pesado. Yo todo lo hice con él fin de ayudar a mi madre que tenía más hijos y como estaba tan pobre mi familia, yo pensé en venirlos a ayudar porque éramos huérfanos de padre.

(L) Cuantos hijos tenia ella?

(P) Eran siete y éramos huérfanos y yo quería ayudarlos con mi trabajo, por ejemplo trabajando donde me ocuparan, ya fuera en los ranchos, fuera en casas o donde quiera yo venía en seguida a trabajar para ayudar a mi familia. Ese fue el fin que me trajo aquí. Después que trabajamos en esos lugares nos vinimos a Brighton Colorado y en Brighton Colorado trabaje en él frijol en Laymavil, en Ejotes, en la Fresa, todos esos trabajos de ranchos los estuve trabajando. Eran bastante duro, pero nos pagaban muy poquito. Todo lo que nos pagaban eran dos pesos al día, por todo el día. Si entrabamos a las ocho de la mañana, pues salíamos a las cinco de la tarde y a veces hasta más tarde. Era duro porque todo el tiempo tenía uno que ir agachado, sentado y con una mano y con otra trabajando para poder aventajar, porque sino nos dábamos prisa, no hacíamos mucho trabajo. Otras personas estaban con alguna troca grande y las personas que no podían mucho estar agachadas, porque ya eran personas más mayores de edad, que los que veníamos más nuevos. Esas personas agarraban los busheles y los ponían en un costal y del costal lo ponían arriba de la troca. En eso se ocupaban de agarrar los busheles y ponerlos en los costales, y luego ponerlos arriba de la troca, para estar poniendo toda esa verdura que piscábamos, poniéndola para ir mandarla aparte donde ellos la vendían.

(L) Ud. podría hablar un poco de la betabel?

(P) Si, si puedo hablarle de la vegetable, porque él trabajo que yo hice en él betabel, era como cortar todo lo que fuera ramita y sacaticos y todo lo que fuera sacaticos, y dejar una sola. Una matita debía estar sola y luego caminar así y volver a quitar todo él sacatico y volver a dejar una sola, para que aquella matita empezara a crecer y dar él fruto. Ese es el trabajo que empecé luego hacer. Cuando ya creció ese betabel tenían después que poner una cosa con que poder agarrar los betabel. Pero en ese tiempo ya no trabajamos allí, solo nos fuimos nosotros con otro rancho que nos pagaba más, que él nos pagaba como piscando la vaina bean, los frijoles y los ejotes y cosa asi y fue después lo que estuvimos haciendo.

(L) Haciendo que?

(P) Era muy duro para mí todo ese trabajo, porque yo estaba acostumbrada a trabajar en México, pero trabajaba ayudando, cuidan un niño, lavándolo, planchándolo, entendiéndome de una recamara, tendiendo camas, limpiando, limpiando las macetas, regándolas en esos casos y estando yo allí, tenía yo cuarto y tenía yo mi comida, pero yo tenía también que entenderme en hacer mucho trabajo.

(L) ¿Y cuándo Ud. trabajaba ahí en el rancho, que clase de casa vivía?

(P) Vivíamos en una casita que nos tenían como una camas de palo, parecían de madera. Eran

como tablas de madera y estaban duras. Yo ya deseaba volverme a México, pero no me volvía porque decía yo, no en México no ganábamos igual. Aquí es el doble el dinero y allá es más poco. Y por eso era que se me ponía en mí misma y decía, no...porque mejor estoy aquí, mejor sufro; pero no me gustaba el modo, o el método como vivía, porque las camas eran tan duras, bueno como madera grande y luego ya no más le ponía una colchita gruesa, colchitas gruesas y allí tenía uno que estar durmiendo y dormía muy mal y había veces que en lugar de descansar al otro día amanecía bien cansada de estar durmiendo ahí.

(L) ¿Bueno, las condiciones de trabajar y vivir aquí eran peores aquí que en México? Aunque se pagaban, se pagaban

(P) Aunque se pagaban mejor yo pienso que cuando vine aquí no me podía acostumbrar a los modos de los ranchos. Fue donde se me hizo más duro los ranchos.

(L) Por que?

(P) Por lo que se me hizo más duro, era porque no dormía uno a gusto en las camas que les daban. Y el trabajo, era desde la mañana hasta ya casi al oscurecer. ¿No sabíamos ni siquiera podíamos ir a un lugar, porque ya cuando sale la gente del trabajo, ya estaba oscuro, que hago más allá en el rancho? era nada más rancho y puras verduras y puro dormir. Yo creo, que yo no venía acostumbrada, porque yo había veces que no podía ni dormir, había veces que no podía ni comer. Ya cuando íbamos de allí del trabajo que teníamos, ya me dolía hasta aquí, todo esto me dolía, me dolían las piernas, me dolían los brazos y yo me decía, ay mejor me devuelvo...Ji, Ji...mejor me devuelvo, mejor es que yo me devuelva....no más que haga un poquito de dinero, junte un poquito de dinero y la mande un poquito a mi mamá y a mis hermanitos, entonces yo me regreso para México. Pero ya entonces ya empecé a agarrarle más cariño a lo que ganaba, porque empecé a comprarme con lo mismo que ganaba, comprarme más ropa y me gustaba vestirme y arreglarme, pues entonces yo creo que se me hacía mejor así. Ya cuando empecé a ver que con el dinero me podía comprar esto, me podía comprar otra cosa que yo quería y me gustaba vestirme, me gustaba vestirme y arreglarme, porque entonces yo me decía, creo que no me voy.

(L) Y que tal estaba México cuando Ud. salió? en que año Ud. Salió?

(P) Yo salí en el año 1925.

(L) Y cuantos años tenía Ud. entonces?

(P) Yo creo que tenía 19 años.

(L) Y que se acuerda de las condiciones ahí en México cuando Ud. salió?

(P) Pues recuerdo que, estaba muy malo el tiempo, me acuerdo que en ese tiempo estaban peleando unos que les decían estradistas, o algo así, y paraban los trenes y dejaban los trenes sin andar, y recuerdo eso y no andaban los trenes a causa de que los paraban. Sería cuando Cristeros o Estradistas, no recuerdo muy bien, pero paraban los trenes y yo decía! que es eso que feo se está poniendo aquí!, yo no quisiera estar aquí tampoco. Así que yo creo que me confundía sola, pensando que me quedaría y luego me decía, no!; porque en los Estados Unidos la gente dice que se gana más dinero. Y si hay familia y de mi familia se ha ido de aquí y ha venido con más oportunidades de llevarse a los demás, pueda ser que si yo me voy.

(L) Y que piensa Ud. de la revolución Mexicana, de Emiliano Zapata y de Pancho Villa, de todos esos?

(P) Pues yo creo que Pancho Villa en cierta forma de primero llevaba buenas intenciones de ayudar, porque como él había sido pobre también como yo, él pensaba ayudar su familia y

ayudar personas, pero después al tiempo se me hizo, que se hizo un poco sanguinario, como le gustaba siempre ya matar y hacer así, se me a figura que ya no lo hacía mejor. En mí, esa es mi opinión, yo no sé las demás personas.

(L) Y Emiliano Zapata?

(P) Emiliano Zapata, creo que si, él hacía por los pobres. Y él se me hace que llevaba buenas intenciones, y creo que llevaba buenas ideas, pero la cosa fue que lo traicionaron, Ud. sabe bien que después lo traicionaron...verdad?; pero creo que cuando él empezó, su ilusión de él era su pueblo y su gente pobre.

(L) Y porque hubo revolución?

(P) Pues, yo creo que la revolución que hubo era, porque y después que lo traicionaron a él, siempre querían hacer por la gente más rica, por la gente que tenía más dinero

(L) No entiendo muy bien?

(P) Yo creo, que ya cuando lo traicionaron a él y lo mataron, la idea de ellos, era hacer más por las gentes más ricas, que por los pobres. No muchas de las personas que peleaban con él, no iban muchos con él proletariado, y él si iba...

(L) Iba con quien él?

(P) Porque él quería mucho a la gente pobre, y él quería hacer todo lo que él pudiera por la gente pobre.

(L) Y que hacia la gente pobre durante la revolución?

(P) Pues, durante la revolución lo que hacían era esconderse cuando había guerra, porque yo me acuerdo, eso si recuerdo cuando era pequeña, que no más oyamos la guerra, los tiroteos del gobierno con Carranza, con este, con Emiliano Zapata y yo recuerdo, muy chica teníamos que escondernos y mi mamá nos decía, -escóndanse debajo de la cama y tírense en el suelo, porque sino una bala les puede pegar y los niños y todos nos asustábamos y nos poníamos debajo de la cama, porque teníamos miedo. Después, cuando hubo una revolución muy injusta, que ya esto no era una revolución, sino ya casi eran bandidos que robaban, verdad, yo creo. La pobreza yo creo los hacia reunirse a muchos y tener guerras, pero eran guerras injustas, no eran justas, era no más para agarrar esto, agarrar galinas, agarrar puercos, agarrar todo eso y se lo robaban. Entonces era más duro, porque las personas tenían miedo a aquellos revolucionarios que se levantaban de los cerros. Ud. sabe lo que son cerros, verdad? montañas, casa de un lugar que se llamaba Huecato, en lugar que se llamaba Tachuel, Papamba, Cunicho de pueblos de indios y de todos. Esas gentes se levantaban, la hambre las hacían levantarse para andar peleando y esos pensaban más en él robar, hacer mal. Entonces las gentes, pues tenían que irse de sus casas las personas que eran pacíficas y que no eran revolucionarias, tenían que irse a los cerros y se estaban en las montañas, allí escondidos hasta que había quemazones, miraba uno desde el cerro, desde la montaña y yo estaba así pequeña y miraba toda la población algunas casas quemándose, porque ellos les echaban gasolina y le prendían fuego a las casas, y desde alía veíamos que estaban quemándose las casas y nosotros arriba de ellos en los cerros. Entonces esa guerra se llamaba, le decían Ines Chavez García, Ines Chavez García se levantó en revolución, pero no hizo nada de bien y si hizo males todo el tiempo hizo males. Y recuerdo está guerra está guerra estaba muy mala, porque yo mis ojos llegaron a ver y yo creo que por eso hasta todo el tiempo estaba nerviosa. Todavía nos vinimos a Zamora de mi pueblo en Tanganzicaro, nos vinimos a Zamora y todavía sentía yo nerviosidad, porque yo llegué a ver personas que nos llegaron a estar ayudando a nosotros, les daban un poquito a

esas personas, señores que nos daban a desgranar maíz, sabes tenían unas cositas así, como vez, como comolotes y así de grandes, eran así anchas y ellos ponían los comolotes, así los clavaban y luego allí desgranaban él maíz, muy curioso, que nunca he visto ya. Desgranaban él maíz y habla señores que habían ido a ayudar a nuestra familia; ayudar a desgranar él maíz, pues yo los llegue a ver tirados en él suelo cuando ya veníamos del cerro nosotros, yo los llegue a ver tirados en el suelo, enlodados y todo.

(L) Por que había tanta pobreza en México?

(P) Porque los que tenían él dinero, ellos no se estuvieron en él pueblo, ellos se vinieron a los lugares, a los lugares más grandes, porque ellos tenían dinero, se vinieron a Zamora, a Guadalajara, a la Capital de México, ellos se fueron; pero no había trabajos.

(L) Cuales trabajos?

(P) Ellos se fueron y dejaron, a ellos nada más le importaba ellos mismos, por eso los ricos yo si creo que unos ricos son muy malos por que hacían eso? porque debían de haber sido humanitarios, tener humanidad por las personas y debían de haber dicho, pues toda esta gente es nuestro pueblo, aquí hemos hecho la fortuna que tenemos con esta gente pobrecita que ha trabajado en los ranchos, en él maíz, en él trigo, frijol en él gamote, han trabajado estas personas, hay que tener compasión de ellos como humanos que somos. No había humanidad entonces, no se enseñaba la humanidad, porque ellos debían de haber pensado no nada más en ellos, de personas que en esa planta les habían servido, les habían hecho trabajo, les habían hecho muchas cosas a pesar de ellos estar bien, y decir, vamos avisarle a los que nos trabajaron, para poder tener todo este gamote, para poder tener todo este trigo, para poder tener este maíz, toda esta gente que está pobre y que nos ayudó, vamos avisarle que también ellos caminen y los podemos ayudar un poquito por lo que trabajaron; para que ellos se vayan de este pueblo a otro.

(L) ¿Por que los ricos, son ricos entonces?

(P) Bueno, porque son vivos de inteligencia y tuvieron más educación y ellos sabían bien, que aquellas personas que no estaban bien educadas, no agarraban más trabajo que él del campo. Todo el trabajo que podía agarrar, era como yendo a sembrar trigo, yendo a sembrar maíz, yendo a sembrar frijol, yendo a sembrar productos de comida, los productos de comida. Ellos se aventajaban mucho del pobre. ¿No cree Ud. así? Porque los pobrecitos, ellos andaban con zapatos buenos, ellos andaban con pantalones buenos, ellos andaban con buen caballo, ellos andaban con una buena, en aquel tiempo le decían la chispa, como un carrito que tuviera una.. y se sentaban dos o tres acá y los otros agarraban los caballos y lo nombraban una chispa. La persona que era, tonta, chica y joven, todo lo que hacía cuando los veía venir y porque le aventaran cinco o diez centavos, les quitaban las trancas a una puerta para que ellos pasaran muy libres. Por que no se bajaban siquiera para saludar a las personas?, no la saludaban, solo le aventaban un cinco o diez centavos, así se los avén traban. Los chiquitines estaban listas y agarraban los centavitos. ¡Ay que bueno él señor! Eso no estaba bien tampoco. No se me hace que estaba también. Y yo veo que ahora, será la educación, yo pienso que la educación, yo pienso que es la educación; porque ahora una persona que hace ciertos sacrificios, por ejemplo si va a pasar un carro y yo veo que hay muchos botes y salgo y las quito para que no vaya él carro a chocar, espero a que se paren y me dan él brazo y me dicen, muchas gracias, le agradezco mucho, como se llama Ud.? Yo me llamo Fulano, si algún día le puedo servir; pues no había nada de eso.

(L) Haber si Ud. podría hablar un poco de su vida aquí? después de trabajar alía en él rancho?

(P) Después que trabaje en los ranchos, entonces me vine y estuve en la Argentina, la Argentina-Kansas. Después conocí mi esposo que trabajaba, siempre conocimos muchos muchachos, ¿verdad? En mi edad fui que tuve que conocer muchas personas; pero a mí me gustaba una persona, como yo ya había sufrido y había visto mucho, yo deseaba una persona que tuviera trabajo, que tuviera trabajo, un porvenir de su trabajo y para yo depender de él, no que él dependiera de mí. Y cuando yo me casé, mi esposo tenía trabajo en la empacadora de Swift y yo fui libre de agarrar él dinero, gastarlo, vestirme, que era lo que más me gustaba en la vida, vestirme. Me gustaba vestirme, tener yo, mandarle a mi familia poquito, vivir en mi casa sola, no me gustaba vivir acompañada, me gustaba vivir sola. Y por eso yo buscaba un hombre que me mantuviera, que él viera por mí, que él supiera que él trabajaba y yo tenía que depender de lo que él ganara; pero él no tenía mucho que depender de mí. Ese era mi pensamiento.

(L) Y que tal era su vida?

(P) Trabaje', estuve contenta, trabajando en mi casa en mi hogar. Tuve niños, cuidando a mis hijos, después cuando yo vi que él se sacrificaba por trabajar, porque entonces no agarraban más de 17 pesos a la semana aquí en la empacadora Swift.

(L) ¿Diez y siete, en que año fue eso?

(P) Como en él 28 por ahí.

(L) Y Ud. vivía en la Argentine para él Norte?

(P) En la calle Rubi, allí vivía en la Rubi. Ahora dicen que han tum bado tantas; pero en la calle, antes de que tuviera familia. Después vivía, me vine a Kansas-Kansas y viví por la calle 5 en Kansas, allí fue donde tuve la primer hija, que se llama Evangelina.

(L) Y que clase de trabajo Ud. desempeñaba?

(P) Bueno, él trabajo que yo hacía cuando me ocupaban, cuidando, si me dejaban algún niño y las personas trabajaban y yo les cuidaba su niño.

(L) Y muchas mujeres Mexicanas hacían trabajo así, cuidando niños, cocinaban para gentes o lavando?

(P) Muchas personas cocinaban, les daban de comer a cinco o seis personas en su casa y era de rigor que las mujeres Mexicanas podían agarrar un trabajito, porque en primer lugar se nos dificultaba él inglés para él trabajo y bueno, muchas trabajaban en él Laundry, planchando, lavando en su casa y a mí me gustaba mejor lavar, planchar en mi casa, este..cuidar niños; pero ya como había trabajado en partes, yo me gustaba la casa.

(L) Pero muchas mujeres Mexicanas hacían esa clase de trabajo?

(P) Esa clase de trabajo, la mujer Mexicana casi diario hacia esa clase de trabajo. Cocinar para darle de comer a personas, que les nombraban en ese tiempo abordados. Se iban las personas y eran abordados que iban y comían y les daban tres comidas y les pagaban por semana. No me gustó eso mucho a mí, me gustó mejor cuidar niños, o lavar, planchar en mi casa. Era lo que me gustaba hacer De ese modo empecé yo, porque como era tan poquito lo que mi esposo ganaba, naturalmente que cuando tuve la primer niña, ya la segunda, yo lave mucha ropa que yo también la quería tener los que les hacía falta, que no les faltaran cosas, pues tenía que trabajar para ellos y para ayudar a mi esposo. Y fué él modo de que yo traté de ayudarlo en mi casa; porque a él tampoco le gustaba que yo trabajara en otra parte. Yo muchas veces me llegué a decir, si muchas personas trabajan en la empacadora, en distintos lugares y no saben ingles. Yo

creo que no se necesita mucho él inglés, nada más que él de las manos, le decía yo; pero él me decía, a mí no me gusta que trabajes en ningún lugar, y nunca trabajé. Que haya dicho, yo voy a trabajar a este lugar y tengo que ir casi a las horas que él llega, porque estoy trabajandono.

(L) Bueno, y había muchas mujeres Mexicanas que trabajaban en la empacadora?

(P) Oh, si..muchas personas Mexicanas, por ejemplo, yo trabaje en mi casa cuidando como cuatro niños de una persona que trabajaba en la empacadora, ella se llamaba Romualda Zuffiga. Yo trabajé con ella, ahora su hija, una que yo cuide cuando era niña, ella ahora es enfermera en la Richard Clinic, se llama Esperanza Zapian. Esa yo la cuidé. Otra que se llamaba Ena, uno que se llamaba Enrique, otro que se llamaba Rafael, esos niños yo los cuidé. Desde chiquitos, pequenitos yo los cuidé.

(L) Entonces Ud. cuidaba a niños Mexicanos?

(P) Si, a niños Mexicanos.

(L) Como estaba en su casa en la Rubi?

(P) Yo vivía con otra señora que se llamaba Esperanza; pero después me vine a la calle 5 de Kansas-Kansas y era donde estuve yo cuidando al niño.

(L) Y como se veían las casas esas?

(P) Tenían cuatro cuartos y cocina, así que como no tenía muchos muebles, pues tenía no más un cuartito para tener a los niños que cuidaba.

(L) Y había plomería adentro de la casa?

(P) Bueno, había plomería, porque teníamos agua, teníamos luz, como el baño, todo eso lo teníamos afuera, ahora es cuando están más buenas las casas, pero todo el tiempo estaban afuera.

(L) Y para calentar las casas?

(P) Y para calentar las casas había los calentones eran calentadores de lena. Y todo el tiempo tenía uno que agarrar leñita, yo hasta era buena para cortar la lena. Lo más que yo decía cuando cuidaba niños, no más no se me arrime. Cojia mi hacha, partía mis leñitas y prendía mis calentones, le ponía carbón y ya estábamos calentitos. Pero si es mucho trabajo, porque tentamos que quitarle las cenizas, tirar las cenizas, volver a prender él calentón, bueno eso era trabajo.

(L) Y había gentes en esos días que tenían casas buenas, con baños y casas con...?

(P) No eran muchas las casas, pero algunas casas si tenían su baño.

(L) Y quien tenía casas así?

(P) Pues, yo recuerdo que muchas personas sino los tenían, personas que no tenían mucha familia o personas que estaban trabajando yo creo, que les convenía mucho tener abordados y todo eso, ellos con su mismo dinero, iban componiendo e iban teniendo sus baños o sus cosas así.

(L) Que numero de la calle Rubi Ud. vivió?

(P) Se que es en la misma cuadra donde estaba la escuela, una escue la grande...

(L) Ah..en la 21!!

(P) Yo creo que si, porque era en altito, para este lado vivía yo, cuando viví. Había muchas piedritas y estaba retrefresca y bonita me gustaba. Me gustó mucho esa calle a mí, después cuando me vine a Kansas Kansas, llegue a la calle 5, pero también tenía una casa donde viví sola primero, y luego después conocí a una muchacha americana que nada más tenía una pura niña, se llamaba Dolores; pero esa americana hablaba muy bien Español, se llamaba Grace y estaba

casada con un señor que se llamaba Luis, que era de la Capital de México. él decía que era primo hermano de Dolores del Río, la artista, él me platicaba esto; pero entonces vivimos juntas por un año, las dos seguimos juntas, nos llevábamos muy bien hasta que se fue para México. Entonces, me quede yo sola en la misma casa; pero a ella también le gustaba cuidar niños Mexicanos, y otra cosa tenía, que hablaba Español y tenía costumbres, que podía, le gustaba toda la clase de comidas Mexicanas. Así, que no nos daba ninguna clase de dificultades de vivir juntas.

(L) Bueno, y cuando Ud. vivía en la Armoúrdale, allí en la 5, que tal era el ambiente allí?

(P) Pues era poquito mejor, a mí se me hace que ya cuando vine, que ya cuando vine a Kansas City, la vida estaba más cambiada para mí. Me gustaba, miraba yo que ya todas las casas estaban mejores, que donde yo había vivido que los ranchos. A mí me gustó ya mejor vivir aquí, pues había personas que me decían que en Nebraska la gente gana mucho dinero, llenando a los betabels llenando a los frijoles, llenando a estas cosas. Yo les decía no me hablen de estas cosas, porque yo no quiero volver. Yo creo que la vida es muy buena, porque debemos de ver que la vida debe de ser a según esté la persona de dinero y yo pienso, que yo después cuando yo conté, que me cambió la vida mucho más, fue cuando empecé a trabajar con los Rivero, porque mientras no trabajaba y no cuidaba niños, siempre yo luchaba de ver que no alcanzaba con él dinero, no alcanzaba con él dinero; pero siempre tener su fruta, su leche, su comida y todo. Era muy poco su sueldo que le estaban pagando. Aunque decían que las personas que trabajaban en la empacadora, eran las que ganaban más dinero, puede que haya sido así, pero no creo tanto así.

(L) ¿Y para su esposo, como era el trabajo allí en Swift?

(P) él trabajó en el Swift, pero él trabajó en diferentes partes, porque después como él sabía; porque yo puedo decir, que yo no tuve educación, pero mi esposo estaba poquito educado y él tenía más oportunidades de alcanzar, porque había veces que lo ponían a chequear barriles, donde van todas las libras de carne, ¿verdad? Están chequeando nada más, para saber cuántas libras de carne salen para esta parte y cuántas libras salen para otra parte y esto no más. él tenía mucho descanso. Siempre yo trabajaba más duro en casa, porque él siempre descansaba un poco más, porque él siempre como tenía educación, lo ponían en lugares mejorcitos.

(L) Ud. se acuerda del año 1943 había una huelga bastante grande de los trabajadores de las empacadoras? Ud. se acuerda de eso?

(P) Sí...

(L) Y que tal era...?

(P) Estaba muy buena, porque personas que estaban fuera del trabajo, pues mucho, estaban fuera del trabajo y muchas personas se fueron a trabajarlos que no tenían trabajo, tenían que buscarlo y teníamos que estar siempre sufriendo, porque necesitábamos el dinero. Ayudaban un poco.

(L) Y cuánto tiempo duraba?

(P) el Strike?

(L) Sí..

(P) Pues, se arreglaba y luego volvía otra vez. Se arreglaba, que ya estaba arreglado y luego volvían otra vez al strike.

(L) Y porque, por que..?

(P) Porque querían que les pagaran más, querían que les pagaran más, querían que les pagaran

mejor sueldo, porque estaban pagando muy poco.

(L) Y Ud. ayudaba a la gente a organizarse?

(P) Bueno, yo todo lo que hacía era que ayudaba a mi esposo en lo que me decía, pues haces esto, todo lo que me decía él que hiciera como tacos, su comida y todo eso y yo so le llevaba a las personas que estaban resguardando la puerta para que no entraran la gente a trabajar, ¿verdad?

(L) Había un piquete?

(P) Había veces que en los empacadores de Wilson y otros, hubo lugares, en que no querían que entraran a trabajar.

(L) Y como se veía entonces?

(P) Pues, se veía feo, siempre porque muchas veces estaban cuidando y si algunas personas a veces entraban adentro de los trocas, verdad? eran como si entraran trocas; pero si algunos iban escondidos, siempre estaban trabajando adentro, pues tenían que salirse escondidos. Mi esposo nunca lo hizo, porque él no quería quebrar la huelga. A él le gustaba aunque nos apuráramos por él dinero; pero a él le gustaba cuando se decía una cosa, fuera. Por ejemplo, si él quería que le pagaran más, pues él quería que estuviera firme la persona. Que no fueran a escondidas al trabajo, para que miraran que hacía falta la obra del trabajo y aflojaran él dinero, que se les pedía, y yo creo que era lo legal? no lo cree Ud. así? Para mí sí, era una buena idea, porque por ejemplo Ud. ahorita está diciendo, vamos a hacer esto, y si otra persona dice, pues vamos haciéndolo, pero cuando ella se va, no lo hacemos, no está bien. Es que cuando la persona se decide a una cosa, este segura de sí misma, este segura de lo que está haciendo Si sale mal, salió mal, pero su corazón dijo que lo iba hacer, y lo hizo, y si sale bien lo hizo, verdad?. Es la mejor cosa de una persona, estar satisfecha y pensar que lo que hizo, lo hizo bien.

(L) Y durante las huelgas, los mexicanos, los negros y los blancos se juntaron bien?

(P) Pelearon, unos querían hacer por otra persona, los otros querían hacer por los otros y a veces no se llevaban muy bien, él ideal, ¿verdad?, no entiendo lo que le digo?, ideal, es por ejemplo, si Ud. tiene una idea, o una proposición que va hacer esa cosa y los otros, siempre como que la quieren o como que no, es traicionar. Es que cuando se tiene una idea de lo que va hacer, estar seguro de lo que va hacer, lo debe hacer, lo debe hacer siendo por él bien, ¿verdad? por él mal no, por él mal nada sale bien; pero siendo por el bien de la persona, creo que es muy necesario, que una persona abraza la idea y dice, yo voy esto, y estoy segura que lo hago por el bien de la humanidad, o estoy segura que lo hago por el bien del trabajador. El trabajador está ganando poco y esto que estamos haciendo, lo hacemos por que", porque él trabajador gane más y esté más contento y se le haga él trabajo más bueno a esta persona, porque se le está pagando lo que se le debe pagar y que debe de estar firme la persona que va ayudar.

(L) Y durante del año de la depresión que tal era la vida?

(P) Cuando estuvo la depresión, bueno, sufrió mucho la gente, bueno yo sí que no sufrí, porque mi esposo siempre trabajaba, pero cuando estuvo muy mala la situación aquí.

(L) Y que les pasaba a las gentes?

(P) Pues, es que las gentes no tenían trabajo, las gentes tenían que andar con personas, preguntándoles por una taza de café, preguntándoles, sino les daban una comida; porque donde quiera que iban no les daban trabajo. él trabajo escaseo bastante cuando fue eso así.

Sabe cuando mejoro un poco? cuando Roosevelt, cuando ya Roosevelt, él pudo ver como mano así, y pensó que era bueno ayudar a la gente pobre y entonces empezaron a ayudar con estampillas, con ayuda a la persona que veían muy necesitada y tenían muchos niños y sus esposos no tenían trabajo. Les daban sabanas, les daban comida, les daban ropita, bueno estaba la persona después, más mejor que los que trabajaban, porque los ayudaban mucho. Yo nunca pedí esa clase de ayuda, porque como mi esposo trabajaba, yo sabía medirme con él dinero.

(L) Durante la depresión no es cierto que a Ud. la repatriaron?

(P) Ah bueno, entonces eso no es la depresión, eso es la repatriación, que repatriaron a las personas, eso fue en él 1951 y en él 1952 cuando me fui yo de aquí.

(L) Y que paso?

(P) En él 1951 fue estuvo la guagua. Cuando vinimos aquí yo me fuicomo en Febrero, porque en Julio, por este tiempo fue cuando cayó la inmigración por aquí, a mi casa, a esta casa. Entonces fue cuando me dijeron que tenía tres meses de plazo para regresar a Mexicali.

(L) Por que?

(P) Porque mis documentos no estaban legales. La documentación que encontraron, era como un permiso nada más, como un permiso de venir aquí y yo me había quedado, y él permiso era que había dejado un retrato en este lado de Nogales-Sonora, otro retrato en Mexicali y otro estaba en otro lugar. Entonces cuando mi esposo se equivocó, porque entonces yo creo que él no sabía si había venido mal o no. Le preguntaron si él había venido por él lado de Laredo y yo había venido por Mexicali y yo todo el tiempo que nos íbamos al registro de extranjeros.

(L) Ud. me hablaba de cuando fue para México, que paso?

(P) Estábamos hablando de cuando me mandaron a México, verdad?

(L) Si..

(P) Bueno, me mandaron a México, pero a mi no se me hizo, se me hizo muy dura la ida.

(L) Bueno, y por que?

(P) Bueno, porque entonces estaban todos muy chicos, Alfredo apenas tenía cinco años.

(L) Y cuántos hijos tenía Ud. entonces?

(P) Pues tenía ocho, y él más chico era Alfredo, él que se quedaba, y siempre me dio mucha mortificación, que después que tenía tanta familia, porque no me lo arreglaban aquí. Yo fui a Iglesias, fui la Iglesia de la Guadalupe donde yo los mandaba a la iglesia, fui a la escuela de aquí, donde yo los mandaba a la escuela y donde yo estaba atenta a la escuela y que por que me iban a mandar?, que yo quería que aquí me arreglaran; pero fue imposible, porque hable a una clínica, y fue imposible que me dejaran; porque me dijeron que toda persona que había venido después del 24, no podía arreglar aquí. ¿Y yo le decía, y cómo? si tengo tanta familia y los voy a dejar solitos, a más mi esposo a veces cuando él toma se hace irresponsable de mi familia y yo voy a llorar mucho y voy a mortificar, mucho me voy a mortificar, por ellos porque yo soy la única que puedo ver por ellos ahorita, porque me van a mandar?; pues ellos dijeron que si, que tenía que ir porque este tenía las leyes esas eran de la inmigración, la Inmigración tenía que hacer lo que tenían que hacer.

(L) Entonces que paso?

(P) Pues, me fui entonces de aquí, mi esposo les escribió a un hermano que tenia en un lugar de un lado de Reinosa, que se le llamaba la Algodonera del Golfo, era como un rancho; pero como hacía mucho tiempo que no lo velamos a él. Yo le decía como voy a ir?, ni se cómo viven ellos?,

ya tienen familia él está casado y tiene su familia y ahora yo también voy a estar allí decía, pues que vamos a hacer?. él me decía, ¡quédate!, y mejor te escondes en una parte y todos los días te vienes a ver tus hijos y les das aquí de comer, pues no me voy a quedar me voy a ir. Donde me hallen me vuelven a mandar porque no me dieron más de plazo hasta Febrero, y en Febrero salí de aquí.

(L) Y cuanto tiempo estuvo en México?.

(P) Cuatro meses.

(L) Y que paso?.

(P) Luego, luego que llegue, fui a pedir mi Visa que me dieran una entrevista para hablar con él Cónsul, para hablar con las personas que yo tenía que hablar para poder arreglar mis documentos, y me dijeron que no podían dármela luego, luego, que tenía que esperar porque personas que iban repatriadas como yo había ido repatriada de aquí tenía que esperar hasta que se me llegara el turno porque fue mucho, no crea que no más yo andaban miles de personas arreglando, y las personas que estaban más adelante, serían los que tenían más dinero y les daban más dinero para que los arreglaran más pronto, arreglaban, y yo no llevaba dinero, lo que tenía, era un montón de chiquillos aquí en mi casa, era todo, no tenía dinero y las hijas trabajaban, pero ellas trabajaban para ayudarme en las cosas que podían y con lo demás, se vestían, se arreglaban, para poder ir a esos trabajitos. Así, que ellas no podían ayudarme mucho y los otros estaban en la escuela y decían, está es la que se ayudó ella, en que está trabajando ahorita con un abogado; pues él a veces iba a mi escuela y a veces no, pues se tenía que quedar a limpiar la casa, hacer comida, ayudar a sus hermanos, pues porque desde muy chica los deje hacer mucha cocina a ello, cocinar y les hacía comiditas a sus hermanitos y luego de iba.

(L) Como Ud. se sentía cuando tenía que salir?

(P) Ohhh..me sentía que no quería ni ver a la familia. Me fui cuando estaban todos dormiditos, él único que se fue a acompañarme, era uno que se llamaba Adolfo, él más grande de los hijos, se fue acompañarme, mis cunados, fueron conmigo al tren cuando ya me iba, y yo, verdaderamente yo quería ni verlas cama donde estaban acostados los niños, yo no quería ver nada porque dejaba la casa y como no estaba acostumbrada a trabajar en otra parte, nada más que en estar con los hijos en la casa, pues sentía una cosa muy dura irme.

(L) Y no sabía si iba a volver?

(P) Y no sabía si iba a volver, o ir a quedarme por allá...y si me van a mandar? y si luego no puedo arreglar porque me van a castigar porque no tenía documentos? Eso me ponían cosas, que pensaba yo, que a poco no arreglaban, y decía yo, no, quizás se arregle porque yo no he hecho nada de malo aquí en México, porque me decían ellos, tiene que sacar una carta de que Ud. fue buena y trabajo. Sacar cosas, como de cual había sido mi comportamiento bueno en él lugar. Eso no me va a dar ningún trabajo, yo sabía bien que podía conseguir. Y lo primero que hice, fue agarrar cartas que necesitaba. Fui y hable para arreglar el pasaporte Mexicano. Que entonces en ese tiempo costaba cinco pesos el pasaporte Mexicano y yo que le había hablado a un señor en Reinóse., un señor que decía arreglaba pasaportes, todo lo que hizo fue mandar a traer el pasaporte y me cobro 300 pesos Mexicanos. Cuando me dijeron, si Ud. hubiera ido allá a México, con cinco pesos te lo dan. ¿Pero le dije que la cosa en la Capital de México no conozco a nadie, cómo iba?

(L) ¿Y dónde se quedaba, allá en México?

(P) Yo me quede en un lado de Reinos, se llamaba él lugar donde estuve, era un rancho que le decían la Algodonera del Golfo. Allí sembraban mucho algodón. Ese cuñado mío trabajaba por unos Longorias, se apellidaban Longorias. Él trabajaba por ellos y él se entendía de arreglar lo que podían. Por esa parte yo pensaba que iba a sufrir mucho; pero no sufrí porque él nos ayudó mucho. Una de mis hijas, se fue conmigo; pero como se enfermó no volvió a seguir, tanto que nunca regresaba a México ella. Y ya ella des- pues estuvo aquí en la casa y se puso a trabajar y yo me quede siempre allá arreglando y ellos me mandaban un poquito, lo que podían del poquito dinerito, para que pudiera yo arreglar mis papeles.

(L) Y entonces volvió?

(P) Tenía que tener una examinación física, tenía que tener todo para poder pasar para acá; pero no me querían dar la visa pronto. En seis meses me lo podían dar para poder apenas hablar con personas.

(L) Y eso Ud. dice que le paso a mucha gente?

(P) A mucha gente le paso, porque muchos allá estaban diciendo, Ud. tiene familia, si nosotros tenemos hijos casados ya y todo y siempre nos mandaban, y a Ud., entonces yo para que los tuviera casado, pero los tengo todos en mi casa, tengo a toda mi familia, pero ninguna tengo casado, ni hijo, ni hija, todos están en mi casa y me apura mucho que yo este por acá y no tener permiso de los hijos, ni de las hijas y no pero que arregle pronto; pero entonces mi cuñado me mando con un señor, que a ver si podía arreglar, y fui con él y me dijo, noo.., yo creo que eso Ud. lo arregla en Guadalajara. Me fui a Guadalajara donde tenía una comadre allá en Guadalajara y ella fue a hablar con la Inmigración y la Inmigración le dijo: nooo..yo creo que ella tiene que tener más papeles todavía, pero tiene que tener alguien de Estados Unidos que le mande decir, que se va hacer cargo de ella; pero si ella es casada?, entonces por que la mandaron dijo.

(L) En cuanto a su esposo, era nacido aquí?

(P) No, era nacido en la Ciudad de Michoacán, pero tenía también muchos años trabajando y había venido legalmente, pero si él había venido legalmente, yo era la que no había venido legal; pero yo decía, que como él estaba legal él podía venir arreglarlo con una carta de la empacadora. Saco una carta en la empacadora, saco una carta en la empacadora como que tenía trabajo, como que yo era su esposa y casada con él legalmente, legalmente estaba casada, porque no estaba arrimada con él, estaba casada, y ni así me permitieron quedarme. Y digo yo que hacían mal en ese tiempo, ¿verdad? La Inmigración no pensarían bien aquí.

(L) ¿Pues, Ud. cree que sigue así?

(P) Bueno, ojala que no siga, porque ahora sé van a defenderse muchas personas. Yo creo, que en mi tiempo estábamos más tímidos, quien sabe si yo hubiera estado menos tímida no me mandan.

(L) Y que diferencia ve Ud. ahora?

(P) Que veo que ahora si, no hace que sea la Inmigración, no le hace, si hace mal la Inmigración, la persona dice lo que hizo mal la Inmigración. No tienen miedo, no tienen nada de miedo, lo que está bien y lo que está mal.

(L) Y a Ud. le parece que esto está mejor?

(P) Está bien, está bien defenderse, pues debemos defender nuestros derechos y nosotros no sabíamos defendernos. Sabe cuando empecé a ver la diferencia de defendernos, quiero que sepa que la diferencia que veo yo que hubo mejoría en defendiéndonos, por un tiempo así en

guerra, ahora cuando la guerra que hubo de Corea, que estaba Hitler, ¿verdad? Bueno..

(L) Entro en la guerra mundial.

(P) Entro en la guerra mundial, bueno entonces vi yo, que los de color, los mexicanos y todos nos empezamos a defendernos. Ya nos apartaban y gritábamos, porque yo fui una de ellas que me llevaron apartar del cine mexicano y...."denme mi dinero, deme mi dinero que saldo, deme mi dinerito" y me voy a otro cine, donde no me aparter! Como no nos apartan cuando vamos a la guerra! ¿Como iban apartarnos si todos se los llevaron a la guerra? si a todos los juntaron, por que hicieron eso? Los debían de haber apartados porque debían de morir todos de un lado o del otro; pero entonces ahí si cuando caían las bombas y los balazos, todos se morían, ¿verdad? No era bueno eso, ¿verdad?; porque nos apartaban? No debían de habernos apartados, porque ya después entonces, si había muchos crímenes y todo por la guerra que hubo, verdad? Y muchos perdieron sus hijos, perdieron sus esposos, unos vinieron sin ojos, otros vinieron sin piernas, hubo muchas cosas que estuvo muy mal; pero al mismo tiempo, quién sabe si se benefició un poco aquí, porque tuvimos él valor de gritarles, que por que apartaban a las personas aquí y no la apartaban alía?. Cuando estaban peleando, a nadie lo apartaban, pero cuando vinimos aquí a todos nos estaban apartando y empezó a gritar él del color, él mexicano y todos empezaron a gritar, "No nos pueden apartar, porque Uds. cuando se quieren beneficiarse, no apartan a nadie, lo mandan a todos juntitos.

(L) Y quien más se beneficio de la guerra?

(P) Los de color simplemente los llevaban como esclavos, no los dejaban entrar a un restaurant, no los dejaban entrar a ningún cine, no los dejaban entrar a muchos lugares y después ellos hablaron por que no los dejaban?, porque los hablan mandado a pelar juntos con mexicanos y americanos y sin apartar, iban juntos. Cuando yo estaba casada con mi esposo, mi esposo me decía, nada de lo que ellos hicieran, era bueno; pero ahora que estoy sola, a mí me gusta decir lo que yo siento, lo que yo tantie que va bien y lo que va mal, a mí me gusta decirlo, y si voy mal a mí me gusta que alguien me diga, vas mal, y no me enojo, no me enojo nada, nada. Me gusta que me digan, en esto lo estás haciendo mal, y si voy bien, me gusta que me digan, así lo hicistes bien.

(L) Pues que bien. Bueno señora muchas gracias, sabe. ¿Me ha dado mucho gusto en hablar con Ud. Quería decir algunas cosas más?

(P) Bueno, quería decirle algo importante, que yo estoy muy contenta de lo que Uds. están haciendo, este gran trabajo, porque es un trabajo que andan haciendo excelente, excelente, porque me gusta mucho que Uds. se den cuenta de lo que está pasando y principalmente de las personas que están educándose, me gusta mucho y que están haciendo por toda la juventud. Que nosotros, ya hicimos nuestra vida, verdad?, ahora, los pequeños que están creciendo, que hagan una vida muy mejorada, y veo, que Uds. están haciendo una labor muy buena para ellos, y me encanta.

(L) Bueno, gracias.

(P) Me encanta lo que Uds. están haciendo por las personas.